

普及率を70%へ

下水道整備5カ年計画

450ヘクターを整備

南部地区の汚水幹線を整備し、にも多大な費用がかかります。平成8年度の下水道事業特別会計(当初予算)の経費の内訳は、下水道整備のための下水道建設費が五四パーセント、

受益者負担金が重要な財源

市では、下水道の整備を計画的に進めるため、五カ年計画を作成して整備事業を行っています。その結果、平成7年度末の時点で、柏市の下水道の普及率は六〇パーセントになりました。

今年の4月から、新たに第八次下水道整備五カ年計画をスタートしました。この計画では、北部地区の西原・高田・松ヶ崎と南部地区の増尾・逆井・中新宿・増尾台・酒井根など、合計約四百五十ヘクターを整備する予定です。最終年度となる平成12年度末には、普及率を七〇パーセントまで引き上げることを目標としています。また、併せて、浸水対策のための雨水幹線や

厳しい運営状況

これらの整備に要する費用は、五年間で三百三十三億円。費が二〇パーセント、市債の元利償還金である公債費が二六パーセントとなっています(別図1参照)。

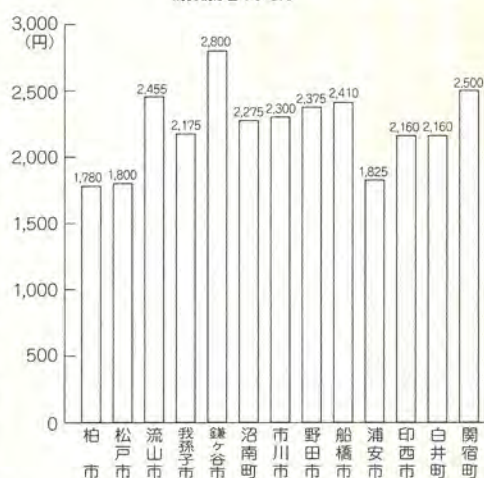
下水道運営費と公債費は、雨水を処理するための経費など市が負担しなければならぬ経費を除き、下水道を使用しているかたが支払う下水道使用料で賄われています。柏市の使用料は、近隣の市町に比べて安くついています。これは汚水処理にかかる費用を賄いきれないため、不足分を市の一般会計からの繰入金で補っているのが現状です。

公共下水道への接続

公共下水道が整備され、供用を開始すると、くみ取り式トイレを使用しているかたは三年以内に、浄化槽を使用しているかたは一年以内に、それぞれ公共下水道に接続していただくこととなります。

平成7年度末で、水洗化普及率(供用を開始した区域内で、公共下水道に接続して使用しているかたの割合)は、九〇パーセントです。供用を開始してから一年を経過しても接続工事を行っていないこ

■図2 近隣市町の下水道使用料 平成8年4月現在 ※平均水量(1ヵ月25立方メートル)による比較。消費税は含みません



の施設であるとともに、市民の皆さんを浸水から守り、河川や沼などの水が汚れるのを防ぐためにもなくてはならない都市基盤です。

なお、公共下水道に接続する費用は、個人負担になっています。市では、無利子での貸付金制度を設けています。詳しくは、下水道維持課へお問い合わせください。

%は下水道促進デー

9月10日は「第三十六回全国下水道促進デー」です。市では、この日に合わせて標語コンクールを行ったほか、各

第二清掃工場環境アセス

第二清掃工場の建設に関する第六回環境アセスメント検討会議が、8月24日に福祉公社二階会議室で開かれました。今回の検討会議では、計画アセスメントと用地の選定についての質問書と市の回答書に対して、時間を延長して活発な質疑応答がありました。この中では「用地選定における内部の決裁過程を明らかにしてほしい」「第三段階におい

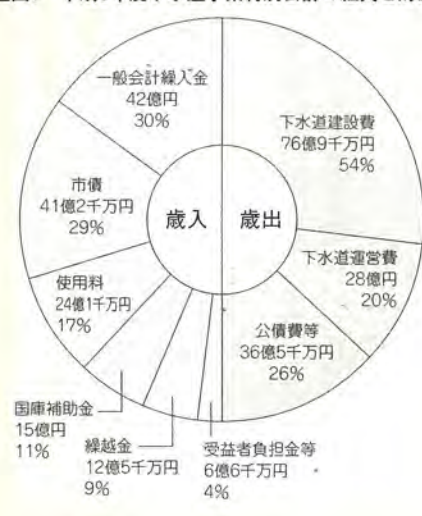
先遣清掃工場を視察

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

下水道は生活環境を快適にします



■図1 平成8年度下水道事業特別会計の経費と財源



種イベントを予定しています。

◆下水道標語コンクール
今回の標語募集には、三百二十一点もの応募をいただきました、ありがとうございます。

特選には、井ノ口法男さん(藤心)の作品「未来まで地球いたわる 下水道」が選ばれました。この作品は、9月2日(月)〜17日(火)の柏市下水道促進デーの期間中、柏駅西口歩道橋と市役所第一庁舎のペラダに横断幕にして掲示されます。

なおこのほかの入選者は、次のとおりです。

◆準特選
鈴木三隆(西原)
山本義明(南増尾)

◆佳作
安斎憲二(東)
五十嵐正子(松ヶ崎)
押木八千代(旭町)
加藤英彦(東柏)
斎藤正一(豊上町)
椎名ふさ子(あけぼの)
四ノ宮仁美(高田)
杉本直司(布施新町)
染谷とき(柏)
中村忠幸(つくしが丘)

長谷部利枝(増尾)
福島弘(千代田)
古宮森繁(酒井根)
増田久美子(高田)

◆下水道促進展示会
とき 9月2日(月)〜17日(火) 午前9時〜午後5時(17日は午後4時まで。土曜日曜日、祝日を除く)
ところ 市役所第二庁舎一階ロビー

内容 平成8年度柏市下水道標語コンクール入選作十七点、下水道ポスターコンクール入選作十六点、下水道壁新聞の展示と記念品の配布など

◆全国下水道促進デー街頭PR活動
とき 9月9日(月) 午前10時〜11時半(小雨決行)
ところ JR柏駅東口ダブルデッキ

内容 ミス千葉港・ミス柏などによる記念品の配布

◆下水道整備五カ年計画については下水道総務課、公共下水道への接続、標語、イベントについては下水道維持課

でなく夏場にも行ってほしいなどの意見や要望が出されました。そこで、8月に第二次先遣清掃工場見学会を開催しました。

今回は、第二清掃工場の建設予定地周辺地域にお住まいのかたと一般公募のかたが、東京都内の先進ごみ処理施設(千歳・練馬・目黒清掃工場)を視察しました。また、これに先立ち、7月には、柏市議会議員も工場を視察し、これまで五回で計百三十五人のかたが参加しました。

今回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

前回の視察では、参加者から「視察の回数を増やして、多くの人に見てもらった方がよいのではないか」「冬場だけ

骨量測定希望者を募集 一骨粗しょう症予防教室

とき・ところ・内容 別表のとおり
対象 市内在住の18歳以上の女性(骨粗しょう症で治療中のかたを除く)
申し込み (1)講演会だけの希望者は、9月2日(月)午前9時から、健康推進課へ電話で(2)講演会と骨量測定の希望者は、はがきに①氏名②生年月日(年齢)③住所④電話番号⑤講演会の第1・第2希望日を書いて、〒277 柏市柏下73番地健康管理センター骨粗しょう症予防教室担当へ、9月5日(木)までに郵送を(当日消印有効) ※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選。骨量測定だけの申し込みはできません

■実施内容・日程等

内 容	日時・費用等	定 員	会 場
講演会 (医師ほかによる講演)いずれか1回受講を	9月18日(水)・25日(水)・26日(木)、10月3日(木) いずれも午後1時〜4時 ◎無料	各回250人	保健センター
骨量測定	10月1日(火)〜11月30日(土) ◎自己負担金1,000円は講演会参加時に集めます	1,000人	市内指定医療機関

健康推進課 ☎64-3333

ユネスコ国際セミナー 自然保護講演会

とき 9月14日(土)午後2時〜4時
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着50人
テーマ 自然研究家ケビン・ショート氏による「自然と人間の暮らしー美しい日本の自然を守ろう」
費用 無料
申し込み 9月2日(月)午前9時から、文化課内柏ユネスコ協会事務局(市役所第2庁舎4階)へ電話か直接
文化課内柏ユネスコ協会事務局

さまざまな特技を生かして 学習ボランティア募集



ボランティアグループによるマジック

市民の皆さんが、「いつでもどこでも、だれでも、自由に」学習できるまちづくりを実現するために、学習の手助けをするボランティアを募集します。

仕事や趣味をとおして培ったさまざまな分野の特技やノウハウを持つているかたに、「学習ボランティア」として登録していただき、市民の皆さんに知識や技能を活用していただくというものです。美術・健康・外国語・生活の知恵など、なんでも結構です。指導および支援③生涯学習、あなたの特技を生かし、人のために役立ててみませんか。学習推進の支援

活動に関する経費 原則として無償とします。ただし、最小限の交通費、教材費、会場費などは依頼者側の負担とすることがあります。

応募方法 生涯学習推進課(市役所第二庁舎四階)で配布(電話があれば郵送も可)する登録申込書に必要事項を書き、〒277 柏市柏五丁目1-011 柏市役所生涯学習推進課へ、9月2日(月)～10月15日(火)に郵送(当日消印有効)か直接(土曜・日曜日・祝休日を除く)。第三者が推薦する場合は、「生涯学習ボランティア登録推薦書」も併せて提出を。推薦の場合は本人からの承諾を取らせていただきます。

登録の期間 登録の日から翌年度の3月31日まで

学習ボランティアの研修 学習ボランティアは、登録を申し込んだとき登録した後に次の研修を受けていただきます。

〈申込時の研修〉 この事業において、フクロウなどの鳥類、業の趣旨・内容や心構えなど(半日程度)

〈登録後の研修〉 学校などへの派遣実地研修や情報交換のための交流研修(いずれも年一回程度)

なお、申込時の研修を終了後、登録完了となります。

◆登録情報の公開 登録された情報は、本人の承諾を得たうえで登録者名簿により公開します。名簿は生涯学習推進課や公民館・図書館などに置き、市民のかたが閲覧できるようにします。

この制度の詳しい活用方法は、後日「広報かしわ」でお知らせします。

■生涯学習推進課

市では皆さんの関心や要望を把握し、そうしたニーズにこたえられるよう、市民参加による計画づくりを推進しています。昨年2月には、新しく整備される増尾城址(し)総合公園について、アンケートを行いました。また、今年6月には西町市民植樹の森の整備計画のもとになるアイデアを募集しました。

今回の酒井根下田の森計画策定懇話会は、市民の皆さんに計画づくりに参加していただくことで、より直接的に意見を反映させるためのモデルとして行うものです。

対象 市内在住の二十歳以上のかた、三人

活動内容・時期 酒井根下田の森整備に関する計画づくり。平成8年10月～9年3月に三回程度会議を開催

応募方法 はがきに住所・氏名・性別・年齢・電話番号・自己PRを書いて、〒277 7 柏市柏五丁目1-011 柏市役所緑政課へ、9月13日(金)までに郵送(当日消印有効)

選考 自己PRの内容、応募者の地域バランスを考慮して選考。結果は、後日応募者全員に文書でお知らせします

■緑政課

酒井根下田の森 あなたの手で明日の緑を 参加しよう 計画づくり

酒井根下田の森(別図)のシラカシやケヤキなどの樹林地のほか、貴重な環境資源が豊かに残されています。市民の皆さんの意見を取り入れながら、現存する自然環境を極力生かし身近に感じることのできる緑の拠点づくりを目指します。

酒井根下田の森は「緑の基本計画」の中で、広域の緑の拠点に指定されています。湧(ゆう)水も多く確認されています。

酒井根下田の森(別図)のシラカシやケヤキなどの樹林地のほか、貴重な環境資源が豊かに残されています。市民の皆さんの意見を取り入れながら、現存する自然環境を極力生かし身近に感じることのできる緑の拠点づくりを目指します。



市長室だより 本多 晃

7月26日、ごみ収集の体験乗車に、六人の市民のかたと一緒に参加しました。

朝8時半に市の清掃収集事務所に行き、作業服に着替えます。職員からいろいろと注意を聞き、9時には職員二名のチームの三トントン車に便乗し、勇躍出発しました。

当日の担当地区は、柏市東部の住宅地域でした。約二十分で担当地区に到着し、二十数カ所の集積所のごみを収集しました。

ごみの袋を次々と収集車に放り込みながら、散乱しているごみはちり取りとほうきでかたづけ、黒いビニール袋で出されているものなどには、違反ごみのステッカーをはって行きます。

以前、あるマンションの住民のかたから、「違反ごみは、よそから持ってこられるものが多いのだから、取り残さず回収して欲しい」との要望がありました。しかし、(ごみ)ごみ出しのルールを優先で

ごみ収集を体験して

実施せざるを得ないと感じました。一時間弱の作業で予定箇所を終了し、集めたごみを船戸の清掃工場まで運びました。すいている道路を選んで現場から清掃工場まで約四十分の道のりです。通常はこの行程を一日三回繰り返します。

ごみ収集を実際に経験し、あらためてごみの分別が徹底されていることに驚くとともに、皆さんの協力にお礼を言いたい気持ちになりました。しかし地区によっては別の程度や、ルールの順守が十分でないところもありました。

来年の4月からは、市民、行政、製造業者の責任をうった「容器包装リサイクル法」が施行されます。柏市では現在、資源品、可燃

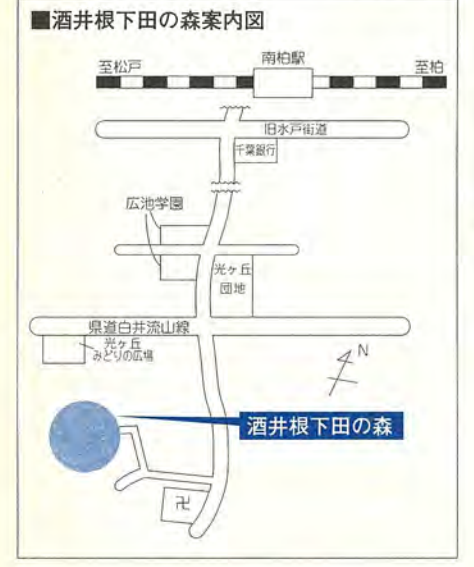
ごみ、不燃・粗大ごみ、プラスチックごみ、有害ごみの五つに分別して、出さなければなりません。「容器包装リサイクル法」が適用されれば、新たにプラスチックごみの中から、ペットボトルを分別する必要があります。

ごみの問題の解決には行政と市民の協力が不可欠です。柏市ではごみ問題解決のために全国に先駆けていろいろな試みを行ってまいりました。ときには「後戻り」もありますが、あたたかく見守っていただきたいと思えます。

次回のごみ収集体験は9月16日(月)です。参加を希望されるかたは清掃収集事務所(☎73-5111)へお問い合わせください。



豊かな自然が残る下田の森周辺



ごみ袋のデザイン追加募集 求めていますあなたのアイデア

対象 市内在住・在勤のかた※プロのデザイナーのかたはご遠慮を

規格 市販されている可燃ごみ用の耐水性紙袋(裏が無地のもの、市役所クリーン推進課・清掃収集事務所配布)に絵を描く(2色まで、金銀を除く)

応募方法 作品の裏面に住所・氏名(ふりがな)・年齢・電話番号を書き、〒277 柏市柏5丁目10-1 柏市役所クリーン推進課、または〒277 柏市南増尾57-1 清掃収集事務所へ、9月30日(月)までに郵送(必着)か直接応募は1人何点でも可

賞 入賞者には記念品を差し上げます

その他 ①入賞作品の著作権は市に委譲していただきます
②この紙袋は他市でも使用されますので、柏市のマークなどは使わないでください

問 清掃収集事務所 ☎73-5111

自然観察会 南部地域を歩こう

とき 9月28日(土)午前10時～正午(雨天中止)

集合場所 増尾近隣センター前(午前9時50分集合)

コース 増尾近隣センター～増尾城址(し)公園～香取神社～法林寺～名戸ヶ谷湧(ゆう)水

対象 市内在住の家族・個人のかた、先着30人

内容 ハイキングをしながら野鳥や昆虫を観察します

講師 柄澤保彦氏(「柏の自然発見」編集者)

費用 無料

申し込み 環境保全課(柏5丁目9-6)へ、9月2日(月)午前9時から電話か直接

問 環境保全課 ☎63-4422



情報

※見出しが色刷りのものは市の主催です

報

館

INFORMATION

市役所 ☎67-1111



講座・講演

高齢者学級「寿学級」

とき 9月17日～11月19日
の毎週火曜日午後1時半～3時半(9月24日を除く、計九回)

藤心いきいき学級

とき 9月17日～11月19日
の毎週火曜日午前10時～正午

陶芸教室

とき 9月10日～10月15日
の毎週火曜日午前10時～正午(計六回)

焼き肉のたれ講座

とき 9月27日(金) 午後1時半～4時

対象 市内在住のかた、十人※以前に受講したかたを除く

内容 湯飲み茶わんなど四点を作り出す

費用 一万円(材料費)

申し込み 9月2日(月) 午前9時半～10時に、田中近

隣センターへ費用を添えて※応募者多数の場合は抽選

園あけぼの山農業公園 ☎33-1000

家庭教育学級「楽しい子育てセミナー・幼児の部」

とき 9月20日(金)、10月4日(金)・19日(土)、11月1日(金)・15日(金)・30日(土)の、金曜日は午前10時～正午、土曜日は午後1時～3時(計六回)

中央公民館「日本語教室」

とき 入門・初級クラス 9月5日～来年3月27日の毎週木曜日(10月10日、12月26日、来年1月2日・9日、3月20日を除く)。時間は昼間部が午後2時～4時、夜間部が午後6時半～8時半。中級クラス 9月7日～来年3月29日の毎週土曜日午後2時～4時

国際交流協会「日本語教室」

とき 月曜クラス 9月2日～来年2月17日の毎週月曜日午前10時～11時50分(9月16日・23日・30日、11月4日、12月23日・30日、来年1月6日を除く、計十八回) 金曜クラス 9月13日～来年2月7日の毎週金曜日午後7時～8時50分(11月29日、12月27日、来年1月3日・31日を除く、計十八回)

対象 市内在住・在勤・在学の外国人のかた

費用 無料

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、国際交流室内(市役所第二庁舎三階)へ電話か直接

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、光ヶ丘近隣センターへ電話か直接

費用 千円

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、あけぼの山農業公園へ電話か直接

家庭教師学級「楽しい子育てセミナー・幼児の部」

とき 9月20日(金)、10月4日(金)・19日(土)、11月1日(金)・15日(金)・30日(土)の、金曜日は午前10時～正午、土曜日は午後1時～3時(計六回)

消費生活センター

とき 9月2日(月) 午前9時から、光ヶ丘近隣センターへ電話か直接

柏ユネスコ協会「秋季英会話教室」

とき・ところ 初級コース 10月5日～12月14日の毎週

対象 市内在住のかた、先着二十人※以前に受講したかたを除く

費用 千円

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、あけぼの山農業公園へ電話か直接

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、光ヶ丘近隣センターへ電話か直接

市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
桐(きり)和だんす(163×90×42cm) =10,000円 ベビーゲート(階段・玄関用のさく)、ストープガード =いずれも格安で 建築設計用製図台 =無料	ベビーベッド、B型ベビーカー、ハイチェア、ベビーカー、ソファ(2～3人掛け用)、リビングテーブル(小型)、電気炊飯器、冷蔵庫(中型) =以上無料で
往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。9月9日(月)締め切りで抽選	上記の品の提供を希望するかたは、はがきまたは電話で下記へご連絡を

消費生活センター ☎63-5853 〒277 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

9月のスラタリウム

《月例映画会》
「月」
神話「竹取物語」
7日(土)・21日(土) 午後2時・3時半
8日(日)・22日(日) 午前10時半、午後1時半・3時
《夜の星空散歩》
「秋の星と月」
6日(金) 午後6時～6時45分
◎費用 無料
園視聴覚ライブラリー ☎64-1811

月日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
大ホール 15日(日) 午前11時	劇団飛行船マスクプレイミュージカル「シンドバットの冒険」 全指S2,500円、A2,000円、B1,500円 劇団飛行船 ☎03-5489-0341
大ホール 27日(金) 午後2時・6時半	梅沢武生劇団「梅沢富美男特別公演」 全指S5,500円、S5,000円 プラムプロ ロッサムプロモーション ☎03-3372-8120
小ホール 15日(日) 午後2時	ハートロックコンサート 全自299円 柏ミュージッククラブ ☎43-9335
小ホール 22日(日) 午前10時45分	若柳流舞踊発表会 全自無料 若美会 ☎33-0748
大ホール 23日(月) 午後3時	ギターアンサンブル「グジャラ」定期演奏会 全自無料 グジャラ ☎64-9715

催し	開催期間
第15回 一美会 洋画展	1日(日)～3日(火) ※1日は午前10時から、3日は午後6時まで
寺島文化会館 油絵講座作品展	5日(日)～8日(水) ※5日は正午から、8日は午後6時まで
パステル画&絵本の会展	9日(月)～13日(金) ※9日は正午から、13日は午後6時まで
第10回 のの会 絵画展	14日(土)～17日(火) ※14日は正午から、17日は午後6時まで
第17回 炎の会展 (油絵・水彩)	19日(木)～22日(日) ※19日は正午から、22日は午後6時まで
絵画サークル「ミューズ」第2回発表展	23日(月)～26日(木) ※23日は正午から、26日は午後6時まで
フォト・ふじごころ写真展	27日(金)～29日(日) ※27日は正午から、29日は午後6時まで
第5回パッチワーク・サークルソレイユ作品展	30日(月)～10月4日(金) ※30日は正午から、4日は午後6時まで
□開館時間	午前10時～午後8時
□休館日	4日・18日の各水曜日
□利用の申し込みと問い合わせ	文化課・市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211

市役所 ☎67-1111

とほがし

☆備えあれば何とやら



防災関連の図書を各種そろえてあります。いざというときにあわてることのないよう、ぜひ一度ご覧ください。
 ①どのようにして地震等の災害が起きるのか
 ②災害を未然に防ぐにはどうしたらよいか
 ③災害が起きたときの避難と対応
 ④阪神・淡路大震災の惨状

○おはなし会 9月4日・11日・18日・25日の各水曜日午後4時～4時半
 〈休館日〉 毎週月曜日、9月15日(日)・24日(火)
 図書館本館 ☎64-5346

障害者のクラブト教

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、国際交流室内
対象 市内在住・在勤・在学的女性、二十人
内容 男女の共同参画社会・サッカーの楽しみ方・余暇の活用・外国語の学び方・話し方などを学びます
費用 無料
申し込み はがきに「女性人材育成講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277柏市柏五丁目一〇一 柏市役所女性担当室へ、9月13日(金)までに郵送を(必着 ※応募者多数の場合は抽選
お問い合わせ 市役所第2庁舎3階)へ電話か直接
 国際交流室内柏市国際交流協会事務局 ☎67-0941

女性教養セミナー

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、新富近隣センターへ直接
対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 体をリフレッシュ、魅力的な化粧法など
費用 無料
申し込み 9月10日(火) 午前10時から、新富近隣センターへ直接
対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 体をリフレッシュ、魅力的な化粧法など
費用 無料

国際理解講座「フレンドシップタイム」

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、新富近隣センターへ直接
対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 体をリフレッシュ、魅力的な化粧法など
費用 無料

家庭婦人剣道講習会

申し込み 9月17日(火) 午後1時～2時半に市民体育館へ直接
対象 市内在住・在勤・在学的女性、先着三十人
費用 無料

女性人材育成講座

申し込み 9月17日(火) 午後1時～2時半に市民体育館へ直接
対象 市内在住・在勤・在学的女性、先着三十人
費用 無料

スポーツ

テニス教室

申し込み 9月20日～11月8日の毎週金曜日午後1時～2時半(計八回)
対象 市内在住の初心者
費用 五千二百二十円
申し込み 9月2日(月) 午前9時から、西原近隣センターへ費用を添えて
お問い合わせ 西原近隣センター ☎54-2000

悪質商法&ゴミを考えるパネル展

申し込み 9月3日(火) 午前9時から、視聴覚ライブラリーへ電話か直接
対象 市内在住の女性、先着三十人
内容 望遠鏡で木星・土星の星座などを観察
費用 無料
申し込み はがきに「シヤルウィダンスイン」を書いて、〒277柏市柏五丁目一〇一 柏市役所女性担当室へ、9月13日(金)までに郵送を(必着 ※応募者多数の場合は抽選
お問い合わせ 市役所第2庁舎3階)へ電話か直接
 視聴覚ライブラリー ☎64-1811

星を見る会

申し込み 9月3日(火) 午前9時から、視聴覚ライブラリーへ電話か直接
対象 市内在住の女性、先着三十人
内容 望遠鏡で木星・土星の星座などを観察
費用 無料
申し込み はがきに「シヤルウィダンスイン」を書いて、〒277柏市柏五丁目一〇一 柏市役所女性担当室へ、9月13日(金)までに郵送を(必着 ※応募者多数の場合は抽選
お問い合わせ 市役所第2庁舎3階)へ電話か直接
 視聴覚ライブラリー ☎64-1811

催し

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、新富近隣センターへ費用を添えて
対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 体をリフレッシュ、魅力的な化粧法など
費用 無料

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、新富近隣センターへ費用を添えて
対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 体をリフレッシュ、魅力的な化粧法など
費用 無料

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、新富近隣センターへ費用を添えて
対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 体をリフレッシュ、魅力的な化粧法など
費用 無料

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、新富近隣センターへ費用を添えて
対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 体をリフレッシュ、魅力的な化粧法など
費用 無料

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、新富近隣センターへ費用を添えて
対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 体をリフレッシュ、魅力的な化粧法など
費用 無料

参加者を募集中

問体育課

市民体育大会

種目	日時	会場	競技内容・対象	費用	申し込み	問い合わせ
合気道	9月8日(日)午前9時	市民体育館柔道場	演武、市内在住・在勤のかた	1人500円	当日午前9時までに会場へ直接	増田 ☎67-7777
ソフトテニス	9月8日(日)・16日(月)・10月6日(日)午前9時	柏の葉庭球場(自動車教習所隣)	団体戦(男女別)・個人戦(男女別・青年壮年の部)、市内在住・在勤・在学・在クラブの高校生以上のかた	開催要項のとおり(1人500円～4,500円)	9月5日(木)までに、カノンスポーツ(柏中前)か新皇堂スポーツ(カルチュエ5)へ費用を添えて	杉山 ☎32-7844
バドミントン	9月22日(日)午前9時	市民体育館	男子=2複1単5人以上 女子=3複6人以上、市内在住・在勤・在学・在クラブの高校生以上のかた	1人1,000円(高校生を除き、協会未登録者は別に登録費500円)	9月12日(木)までに、カノンスポーツへ直接か、岡田ヘファクスで	岡田 ☎53-9553 (FAX兼用)

家庭婦人スポーツ大会

種目	日時	会場	競技内容	費用	申し込み	問い合わせ
バレーボール	10月15日(火)正午 22日(火)午前9時	市民体育館	9人制、1チーム15人登録	1チーム5,000円と1人につき150円	9月5日(木)までに、佐藤ヘファクス(64-0035)で	佐藤 ☎67-1800
美容体操	10月16日(水)午前9時	市民体育館	1チーム10分以内の創作発表	1人150円	9月11日(水)午前10時～正午に市民体育館へ費用を添えて	田代 ☎46-7631
テニス	10月16日(水)・18日(金)午前9時	柏の葉庭球場	ダブルス個人戦	1チーム4,000円	9月10日(火)午前10時～正午に柏の葉庭球場事務所へ直接	角田 ☎73-1767
卓球	10月17日(木)午前9時	市民体育館	団体戦(3ダブルス)	1人500円	9月12日(木)午後1時半に市民体育館へ費用を添えて	首藤 ☎73-6034
ソフトテニス	10月17日(木)・22日(火)午前9時	柏の葉庭球場	個人戦・団体戦・クラブ対抗戦	1チーム1,800円	9月10日(火)午前9時～9時半に市民体育館へ費用を添えて	井上 ☎31-4304
ソフトボール	10月17日(木)・22日(火)午前9時	総合運動場内野球場	予選リーグ・決勝トーナメント	1チーム4,000円と1人につき150円	9月5日(木)午後1時半に市民体育館へ登録名簿・費用を添えて	藤村 ☎32-0397
なぎなた	10月18日(金)午前9時	市民体育館剣道場	演技(1チーム2人)・団体戦(1チーム3人)	1人1,000円	9月12日(木)までに、牧田ヘ電話で	牧田 ☎31-8562
バスケットボール	10月18日(金)午前9時	市民体育館	トーナメント	1チーム3,000円	9月8日(日)までに、吉岡ヘ電話で	吉岡 ☎63-7123
剣道	10月22日(火)午前9時	市民体育館剣道場	個人トーナメント	1人1,000円	9月10日(火)までに、岩佐ヘ電話で	岩佐 ☎72-3532
バドミントン	10月24日(木)・25日(金)午前9時	市民体育館	ダブルス個人戦の予選リーグ・決勝トーナメント	1人800円(協会未登録者は別に500円)	9月19日(木)午前9時半～10時に市民体育館へ費用を添えて	森田 ☎45-4180

9月2日(月)から受け付けを開始
市民ギャラリーの利用
 柏高島屋ステーションモール8階の市民ギャラリーの平成9年度分利用申し込みを、次のとおり受け付けます。
受付期間 9月2日(月)～30日(月)午前9時～午後5時 ※土曜・日曜日、祝休日を除く
対象 ①市内在住の個人②市内に事務所・活動拠点があり、会員および出展者の過半数が市内在住の団体やサークル
使用料 1日16,480円 ※入場料等を徴収したり販売行為を伴う場合は、1日32,960円
申し込み 文化課で配布する所定の申込書に必要事項を記入し、受付期間中に文化課(市役所第2庁舎4階)へ直接 ※申し込み多数の場合は抽選
注意 ①郵送での申し込みは受け付けません②申し込みは1団体1通、重複しての申し込みは無効③申込書に偽りがあった場合は無効
 文化課

あの感動がよみがえる
西野朗講演会
 アトランタオリンピック サッカー日本代表チーム監督
とき 9月28日(土)午後2時～4時
ところ 柏商工会議所
定員 200人
費用 無料
申し込み 往復はがきに「西野朗講演会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・性別・電話番号を書いて、〒277 柏市柏1丁目4-5 石戸画材ビル4階 柏レイソル市民の会事務局へ、9月17日(火)までに郵送を(必着) ※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選
 商工課

レイソルとびくす
レイソル report

 8月21日のベルマーレとの試合前、市立柏高校吹奏楽部が演奏を披露。レイソルは、この試合には負けましたが、ナビスコ杯・予選Aグループ1位となり、9月4日から始まる決勝トーナメントへの出場が決まりました。

情報館

※見出しが色刷りのものは市の主催です

健康

※①～⑦の問い合わせは、健康推進課 ☎64-3333

①健康相談

とき・ところ 9月6日(金) 20日(金) 消費庁ルーム 9月13日(金) 南部老人福祉センター ※受付時間はいずれも午後1時～2時10分

対象 市内在住のかた
内容 医師・保健婦・栄養士による相談
費用 無料

②ポリオ生ワクチンの投与

とき 別表1のとおり。お住まいの地区の指定日にお出かけを

ところ 健康管理センター
対象 生後三カ月～七歳未満の乳幼児
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

■表1 ポリオ生ワクチン投与日程

実施日	指定地区
9月10日(火)	光ヶ丘、増尾、藤心、南部、酒井根
11日(水)	田中、松葉、富勢、西原
19日(木)	柏、永楽台、新田原、千代田、富里
20日(金)	旭町、高田、新富、豊四季台、松ヶ崎
10月8日(火)	光ヶ丘、増尾、藤心、南部、酒井根、柏、永楽台、新田原、千代田、富里
9日(水)	田中、松葉、富勢、西原、旭町、高田、新富、豊四季台、松ヶ崎

※受付時間はいずれも午後1時半～2時20分

INFORMATION

市役所 ☎67-1111

乳幼児の身体計測、しつけ・歯科相談など。もぐもぐ教室は離乳食の作り方と試食

費用 無料

用意する物 母子健康手帳

用いる物 バスタオル、もぐもぐ教室はスプーン・皿・スリッパも

③幼児のむし歯予防教室

とき 9月17日(火)・27日(金)・30日(月)の午後1時～1時45分・2時45分からの三回。いずれか一回に参加を

ところ 健康管理センター
対象 平成6年9月生まれの幼児
費用 無料

その他 個別に通知しますが、届いていないかたはご連絡を。今回参加しないかたへは、次回の通知はしません

とき 9月19日(木) 午後1時半～3時

ところ 教育福祉会館
対象 市内在住のかた
内容 歯科医師による相談、歯科衛生士の歯みがき指導
費用 無料

用意する物 母子健康手帳

健康手帳、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシも

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

■表2 育児・妊産婦相談ともぐもぐ教室

実施日	会場	もぐもぐ教室
9月3日(火)	永楽台近隣センター	あり
6日(金)	西原近隣センター	あり
13日(金)	豊四季台近隣センター	あり
17日(火)	田中近隣センター	あり
24日(火)	藤心近隣センター	あり
27日(金)	保健センター	あり

※育児・妊産婦相談は、いずれも午後1時半～3時、もぐもぐ教室は午後1時半開始

申し込み 9月2日(月) 午前9時から、健康推進課へ電話で

⑦「乳がん検診の受付方」電話番号の訂正

市内在住の三十歳以上の女性を対象に郵送した「乳がん検診の受付方」の検診指定医療機関の表中、電話番号に誤りがありました。お詫びして次のとおり訂正します。

斎藤診療所 ☎44-2713
森堂 & 廣佐藤医院 ☎45-247
須田医院 ☎67-3310
横山内科小児科 ☎72-11013

吉成産婦人科クリニック ☎63-6540

※⑧⑬の問い合わせは、柏保健所 ☎67-1255

とき 9月3日(火)・17日(火) 午後0時45分～1時

ところ 柏保健所

対象 市内在住のかた
内容 歯科医師による相談、歯科衛生士の歯みがき指導
費用 無料

用意する物 母子健康手帳

健康手帳、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシも

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

申し込み 電話で予約を 45分に受け付け

⑨発達相談

とき 9月30日(月) 午前10時～午後4時
ところ 柏保健所
対象 発達の遅れが心配な二歳ぐらまでの乳幼児

申し込み 電話で予約を

⑩心の健康相談

とき 9月6日 & 27日の毎週金曜日 午後2時～4時
ところ 柏保健所

申し込み 電話で予約を

⑪アルコール悩みごと相談

とき 9月10日(火) 午後2時～4時
ところ 柏保健所

申し込み 電話で予約を

⑬3歳児健康診査

とき 9月3日(火)・17日(火) 午後0時45分～1時

ところ 柏保健所

対象 市内在住のかた
内容 歯科医師による相談、歯科衛生士の歯みがき指導
費用 無料

用意する物 母子健康手帳

健康手帳、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシも

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳幼児とその保護者
内容 妊産婦の健康相談
費用 無料

申し込み 電話で予約を

⑫精神障害社会復帰グループ「樹(みき)の会」

とき 9月5日(木) 午前10時～正午、19日(木) 午前10時～午後2時
ところ 柏保健所ほかで

申し込み 電話で予約を

⑬酒害教室

とき 9月17日(火) 午後2時～4時半
ところ 教育福祉会館

申し込み 当日、会場へ直

選挙人名簿の縦覧

とき 9月3日(火)～7日(土) 午前8時半～午後5時
ところ 選挙管理委員会事務局

縦覧対象 今回新たに「柏市水久選挙人名簿」に登録されるかた

登録の対象 昭和51年9月2日までに生まれたかたで、平成8年6月1日までに柏市に住民登録し、9月1日現在

在の小作地の所有状況の縦覧に住民登録し、9月1日現在

農業者委員会事務局

とき 9月2日(月)～30日(月) 午前9時～午後5時

ところ 農業者委員会事務局

内容 平成8年8月1日現在

在の小作地の所有状況の縦覧に住民登録し、9月1日現在

農業者委員会事務局

とき 9月2日(月)～30日(月) 午前9時～午後5時

ところ 農業者委員会事務局

内容 平成8年8月1日現在

在の小作地の所有状況の縦覧に住民登録し、9月1日現在

農業者委員会事務局

とき 9月2日(月)～30日(月) 午前9時～午後5時

ところ 農業者委員会事務局

内容 平成8年8月1日現在

在の小作地の所有状況の縦覧に住民登録し、9月1日現在

農業者委員会事務局

とき 9月2日(月)～30日(月) 午前9時～午後5時

ところ 農業者委員会事務局

内容 平成8年8月1日現在

在の小作地の所有状況の縦覧に住民登録し、9月1日現在

農業者委員会事務局

申し込み 電話で予約を

市民相談

ボランティア相談 毎週金曜日 午前10時～午後3時

法律相談 毎週月・木曜日 第三水曜日(それぞれ前週木曜日午前9時から予約) 市民生活課

人権の上相談 第一・第三火曜日 午前10時～午後3時 市民生活課

行政相談 第一・第三火曜日 午前10時～午後3時 市民生活課

生活課

不動産お困りごと相談 第一・第三金曜日 午前10時～午後3時 市民生活課

登記相談 第二火曜日 午前10時～午後3時 市民生活課

交通事故巡回相談 第一・第三水曜日 午前10時～午後3時 市民生活課

労働相談 第一水曜日 午前10時～午後3時 労働会館 ☎67-1861(電話可)

発明特許電話相談 第一土曜日 午前10時～正午 大沼浩司さん ☎66-2798

消費生活相談 毎週月～金曜日 午前10時～午後4時 消費生活センター ☎64-4100

家庭児童相談 毎週月～金曜日 午前9時～午後4時 家庭児童相談室(児童課内)

身体障害者・精神障害者相談 身体障害者相談 毎週火曜日 午前10時～午後3時

精神障害者相談 毎週水曜日 午前10時～午後3時 教育福祉会館一階 心身障害者相談室 ☎64-2911

健康相談(六十歳以上) 第一・第四火曜日 午後1時半～2時半 柏寿荘 ☎31-9511

心配ごと・結婚相談 心配ごと相談 毎週水・土曜日 午前10時～正午 結婚相談 毎週水・土・日曜日 午後1時～3時 教育福祉会館一階相談室

少年相談 月曜日・祝日を除く 毎日 午前9時～午後5時 少年補導センター ☎64-7571

やまびこでんわ柏(子どもたちの悩みごと電話相談) 月曜日・祝日を除く 毎日 午後1時～5時 ☎66-8181

★相談日が祝・休日に当た

る場合は休みます。



ボランティアは今日も行く

「お年寄りと同じ目線」

市内の老人ホーム「八幡苑」で、お年寄りにマッサージをしながら、交流を図る「縦(もみ)の会」の会。会の名前は「揉(も)む」からきている。平成5年に発足

して、現在、二十二人が活動中。以前から個人でマッサージのボランティアを続けていた、リーダーの杉山さんを中心が始まった。一年間の仲間同士の勉強会を経て、技術を覚え、自信がついてきたところで、いざ本番。八幡苑を訪れるようになった当初は、初対面の相手に身構えるかた、戸惑うことも多かった。しかし、何度も通っているうちに、なかなか心を開かなかつたかたも笑顔で迎えてくれるようになった。「お

年寄り」と接するには根気も必要なんです」と、メンバーの森さん、櫻井さんが口をそろえる。心がけているのは、「お年寄りと同じ目線で話すこと」だという。

マッサージを受けながら、目を細めて気持ちよさそうにしていたり、会員を相手に楽しそうにおしゃべりに興じたり。デイサービスを利用して八幡苑に来るかたへのマッサージ。そして、月に二回の勉強会。初心者も大歓迎のこと。

問い合わせは、杉山さん ☎43-8070へ。

敬老の集い・長寿者訪問

9月15日の「敬老の日」に合わせ、敬老祝品の贈呈や長寿者訪問等を行います。

【敬老の集い】

長寿を祝う敬老の集いを、各地区で開きます。日時・会場等については、地域ぐるみ福祉ネットワーク推進委員が対象者のかたに案内をお持ちします。

対象 平成8年7月1日現在で、七十歳以上の市内在住のかた

敬老祝品 敬老の集いの会場で渡します

【長寿者訪問】

九十歳以上のかたには各地区の民生委員が、百歳以上のかたには市長などの幹部職員が、記念品を持って、お宅に伺います。訪問時期は9月上旬から中旬の予定です。

【金婚式対象者記念品贈呈】

金婚式を迎えた夫婦に、記念写真などを贈ります。

対象 昭和21年11月1日、昭和22年10月31日に結婚した、平成8年4月1日現在で市内在住の夫婦

在住の夫婦が既に手続きをしたかたには、通知を差し上げます。該当者でまだ手続きをしていないかたは、早めにご手続きをお願いします。

【敬老祝金】

七十歳以上のかたに、年齢に応じて五千円から五万円の敬老祝金を贈ります。

対象 昭和元年12月31日以前に生まれたかたで、平成8年4月1日現在、柏市に居住し、住民登録か外国人登録をしていないかた

支給時期 9月上旬を予定 ※対象者には別途通知します

【調査区域】

▽10月旭町一〜八丁目、豊四季、豊上町

▽11月新富町一・二丁目、吉野沢一・二丁目、豊四季、豊平町、豊町

【調査区域】

▽12月南柏一・二丁目、豊町

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

児童扶養手当の支給を受けているかたは、9月10日(火)までに児童扶養手当現況届を提出してください。

児童扶養手当の現況届は10日までに

9/5(木)まで 建築物防災週間

わが家の耐震診断と補強方法、ブロック塀の正しい施工方法を紹介します。パンフレットを配布しています。

建築指導課

東葛中部地区総合開発事務組合職員の募集職種等

職種	受験資格	主な職務内容	採用数
生活指導員	(1)短大卒業(見込み)以上で、次の①から④の学科を専攻し、昭和45年4月2日以後に生まれた者 ①社会福祉②心理学③教育学④社会学 (2)専修学校卒業(見込み)で、昭和45年4月2日以後に生まれた、社会福祉に関する学科を専攻した者 (3)高校卒業以上で、昭和45年4月2日以後に生まれ、2年間以上精神薄弱者の福祉に関する事業に従事した者	精神薄弱者更生施設で、入所者のかたの生活指導等に当たります	1人
看護婦	看護婦資格(見込み)を有し、昭和45年4月2日以後に生まれた者	精神薄弱者更生施設又は伝染病隔離病舎で看護業務に当たります	2人

求人

東葛中部地区総合開発事務組合 4月採用 正職員

職種・受験資格 別表のとおり

試験日時・会場 一次試験

筆記・小論文 10月5日(土)、二次試験(面接) 10月19日(土)、いずれも午前9時半から、柏市役所で

必要書類 ①同事務組合(柏市役所第一庁舎四階)で配布する所定の受験申込書②卒業

老人ホームの職員

職種 看護婦、介護職員、事務員(大型自動車運転免許所持者)。いずれも若干名。

勤務場所 特別養護老人ホーム(ひかり隣保館(十倉二)その他) 対象・年齢・勤務内容・給与・申し込み方法等詳しくはお問い合わせを

○ひかり隣保館 31-29

千葉県警察官(特別捜査官)

職種・対象 ①財務捜査官 ②国際捜査官 ③コンピュータ犯罪捜査官(いずれの職種

ユネスコ少年団員募集

対象 小学五年生〜中学生の男女、先着五十名。ボランティアの青年リーダー(大学生・社会人の男女、若干名)

活動日 原則として、毎月第三日曜日

活動内容 国際理解のための学習と奉仕活動、英会話の学習会やキャンプもあります

費用 年間三千元

「粗大ごみ収集の有料化」に関するお知らせの訂正

本日、新聞に折り込みました「お知らせ」に誤りがありました。お詫びして訂正します。

◎「寝具のまもる」 ◎「寝具のまもる」

清掃収集事務所 ☎73-5111

10月からの老人医療対象者は
大正15年9月2日〜
大正15年10月1日生まれのかた

対象者への通知と受給者証の交付開始日 **9月19日(木)**

※身体障害者手帳(1〜4級)を交付されている満65歳〜69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを

保険課

日消印有効。詳しくはお問い合わせを

○千葉県獣医師会 ☎043-242-1047

不動産フェア「お困りごと相談」

とき 9月21日(土) 午前10時〜午後3時

ところ 柏駅東口サンサン広場

内容 不動産に関するお悩みに、弁護士・会計士・不動産鑑定士がお答えします

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

○千葉県宅建物取引業協会 柏支店 ☎63-3191

節水にご協力を!

水不足による取水制限のため、柏市では各水源の給水圧力を下げ、水量調節を行っています。このため、夜間等に水の出が悪くなる場合があります。皆さんのご理解とご協力をお願いします。

水道部庶務課 ☎66-2191

千葉県女性センター

職員 対象 司書の資格を持つか、図書館や博物館等でレファレンスサービスに従事したことのある女性、二人

勤務場所 千葉県女性センター(柏の葉四丁目) 8600

申し込み 10月11日(金)までに柏警察署へ

○柏警察署 庶務課 ☎66-0110

給与(月額) 十五万六千二百円 ※交通費は別途支給

申し込み 写真をはった履歴書と女性の社会参加に関するレポート(四百字詰め原稿用紙二枚程度)を、〒277-0000 柏市柏の葉四丁目三十一 千葉県青年協会へ、9月20日(金)までに郵送を(必着)

○千葉県青年協会 ☎40-8600

その他

申し込み 文化課内柏ユネスコ協会事務局へ、9月13日(金)までに電話で

○文化課内柏ユネスコ協会事務局

イベント

○農産物の加工講習会 9月21日(豆腐作り)・10月19日(みそ作り)、午前9時〜午後1時、光ヶ丘近隣センター

○秋の一日フラワーアレンジメント 9月20日午前9時半〜11時半、寺島文化会館(柏四丁目)で、費用二千五百円。渋谷 ☎72-6220

○HR松戸話し方コンクール 10月13日午後1時〜5時、馬橋東市民センター(松戸市)で、参加費五百円。聴講は無料。9月7日までに申し込みを。岡安 ☎45-0495

○婦連協力レジン「もも」と知りたいエピソードのなし 9月12日午前10時〜11時半、教育福祉会館で。入場無料。細川 ☎67-0295

○東葛山草会講習会 9月3日午後1時〜3時、教育福祉会館で。参加費無料。久富 ☎72-8671

会員募集

○合唱「コール四季」 毎週金曜日午前10時〜正午、豊四季近隣センターほか。入会金千円、月会費二千五百円。湯浅 ☎44-8443

○柏青年社交ダンスサークル 第一〜第四火曜日午後6時〜9時、寺島文化会館で。三十五歳までのかた。入会金千円、月会費二千円。田中 ☎74-0344

○ソフトボール「スパークス」 毎週日曜・火曜日午前10時〜正午、宮田島運動場・逆井運動場で。十八歳以上の女性。月会費千円。久保 ☎74-1826

○新田原ヨーククラブ 毎週金曜日午後1時〜2時半、酒井 ☎66-4930

○中国語会話「夢大陸」 毎週火曜日午後2時〜4時、教育福祉会館で。二年間以上学習したかた、若干名。月会費五千円。河原 ☎47-1756(午後6時以降)

○中国気功健康法 毎週火曜日午後2時〜4時、根戸近隣センターで。入会金千円、月会費二千円。南波 ☎31-0229

○琴サークル「ゆづりの会」 第一・第三木曜日午前10時〜午後3時、柏コミュニティプラザ(柏三丁目)で。月会費三千円。無料体験も可。石井 ☎74-5803

○書道サークル「すみれ会」 第二・第四火曜日午前10時〜正午、南部近隣センターで。初心者歓迎。入会金千円、月会費千五百円。高島 ☎74-3027

○日本舞踊「花の会」 毎週金曜日午後1時〜3時、田中近隣センターで。入会金二千円、月会費三千五百円。小早川 ☎31-8062

○日本舞踊「子どもの会」 毎週土曜日午後2時〜5時、豊四季近隣センターで。四歳以上。入会金二千円、月会費三千五百円。長次 ☎43-743

○日時・場所は予定です

○犬・猫差し上げます

▽猫 生後二カ月の黒トラのメス三匹、茶色のオス一匹。酒井 ☎66-4930

サッカーでふるさとと交流 ～柏村から小・中学生～



ふるさと交流都市の青森県柏村から小・中学生を迎え、8月21日に柏レイソルサッカー教室が行われました。柏市の子どもたちと練習で汗を流し、交流を深めたあとは、この日行われたJリーグナビスコカップ「レイソル対ベルマーレ」を観戦しました。子どもたちはプロの迫力あるプレーに感激。夏休み最後の貴重な思い出になったようです。



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ 花：シバザクラ/カタクリ



春夏秋冬

⑰ 台風

今年も台風の季節がやってきた。英語にする「タイフーン」。「たいふう」と「タイフーン」の関係やいかに。辞書をひもとき調べてみた。

中国語の「大風」やギリシア神話の怪物「テュホン」と、語源には諸説ある。いづれにしても、先に英語となり、その後「台風」は「タイフーン」にあてた言葉として大正期

ろから使われるようになったらしい。利根川、手賀沼など水とのかかわりが深い柏にも、台風は大きな被害をもたらしてきた。

大堀川が手賀沼にそそぐ河口近くも、かつては台風による集中豪雨の被害を受けていたところ。大堀川のはん濫に備え、避難用の船を用意していた家庭もあったという。松ヶ崎のあるお宅には、今も一槽の木船が残っている(写真)。「最近では、大堀川も改修工事が進んで大水の心配が少なくなったけど、昔は辺り一帯が水びたしになってたいへんだっ

たんですよ」と当時を振り返る。水不足の折り、台風のもたらす雨はまたとない恵みの雨ともなる。災害は困るが、雨が降らなくてもまた困る。アメリカでは、台風は人の名



【ひとくちメモ】北太平洋の熱帯海上で、一年に二十〜四十発生し、平均四個が日本に上陸する。消滅まで十二〜二十五日。

前をつけて呼んでいるという。荒れ狂った台風は少しばかりの「ひとくち」を期待するのは、我々日本人だけではないようだ。

これからは地方分権 ～倉田自治大臣が来柏～

8月21日、倉田寛之自治大臣が松戸・柏・流山など東葛地区を視察しました。柏市役所を訪れた大臣は、「これからは地方分権の時代、大変だと思いますが、がんばってください」と本多市長を激励。市長は、国道16号千葉・柏道路の早期着手を陳情しました。



ごみの処理ってたいへんだね ～親子の施設見学会～



日ごろ見ることのできない施設を親子で——。夏休みの親子施設見学会が8月9日に行われました。16組36人の参加者は、清掃工場でごみの処理工程を勉強したり、手賀沼の汚れを船上から見学しました。また、日立柏サッカー場では柏レイソルのマスコット、レイ君と記念撮影をして大喜びでした。

力は出しました ～五輪バスケット選手が報告～



アトランタオリンピックの女子バスケットボール代表選手6人が、8月8日、柏市役所を訪れました。選手はいずれも、市内に練習場と合宿所があるジャパンエナジーの選手。オリンピックでは、予選リーグを突破し、準々決勝で優勝した米国に敗れたものの見事7位に。「持っている力を出しました」とさわやかな笑顔がいっぱいでした。

応募方法

はがきに、クロスワードの答えと今号の感想、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所広報課へ、9月10日(火)までに郵送(必着)。正解者の中から、抽選で五人のかたにテレホンカードをプレゼント。8月1日号の正解はムギワラボウシでした。応募総数は二百四十通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。

広報課

- 14 彼は〇〇〇〇を重んずる名家の出身だ
- 16 キノコといえは...
- 18 刀を〇〇におさめる
- 20 〇〇〇な花
- 21 コピー機を言い替える
- 24 焼き肉の〇〇
- 25 〇〇〇本願
- 26 孫悟空の大〇〇〇〇

- 1 秋刀魚、読めますか?
- 2 「赤城の山も〇〇〇限り.....」
- 3 食欲の〇〇
- 4 凝った衣装で〇〇〇行
- 5 寅さんのふるさと
- 6 守らないと嫌われます
- 8 日本の国技です
- 9 〇〇投げ
- 12 柏と野田の市境近くをながれる利根〇〇〇
- 13 小金牧で十二番目に開墾されたことに由来する市内の地名
- 14 彼は〇〇〇〇を重んずる名家の出身だ
- 16 キノコといえは...
- 18 刀を〇〇におさめる
- 20 〇〇〇な花
- 21 コピー機を言い替える
- 24 焼き肉の〇〇
- 25 〇〇〇本願
- 26 孫悟空の大〇〇〇〇
- 1 秋刀魚、読めますか?
- 2 「赤城の山も〇〇〇限り.....」
- 3 食欲の〇〇
- 4 凝った衣装で〇〇〇行
- 5 寅さんのふるさと
- 6 守らないと嫌われます
- 8 日本の国技です
- 9 〇〇投げ
- 12 柏と野田の市境近くをながれる利根〇〇〇
- 13 小金牧で十二番目に開墾されたことに由来する市内の地名
- 14 彼は〇〇〇〇を重んずる名家の出身だ
- 16 キノコといえは...
- 18 刀を〇〇におさめる
- 20 〇〇〇な花
- 21 コピー機を言い替える
- 24 焼き肉の〇〇
- 25 〇〇〇本願
- 26 孫悟空の大〇〇〇〇

答え

クロスワード

1	2	3	4	5
A				
B		6		
C	7	8	9	10
D			11	12
E	13	14	15	16
F		17	18	19
G	21	22	23	24
H	25		26	